

BRUKERHÅNDBOK

MOTORISERT TRAVERSKRAN

Norsk oversettelse av original



Fabrikant:



Importør:

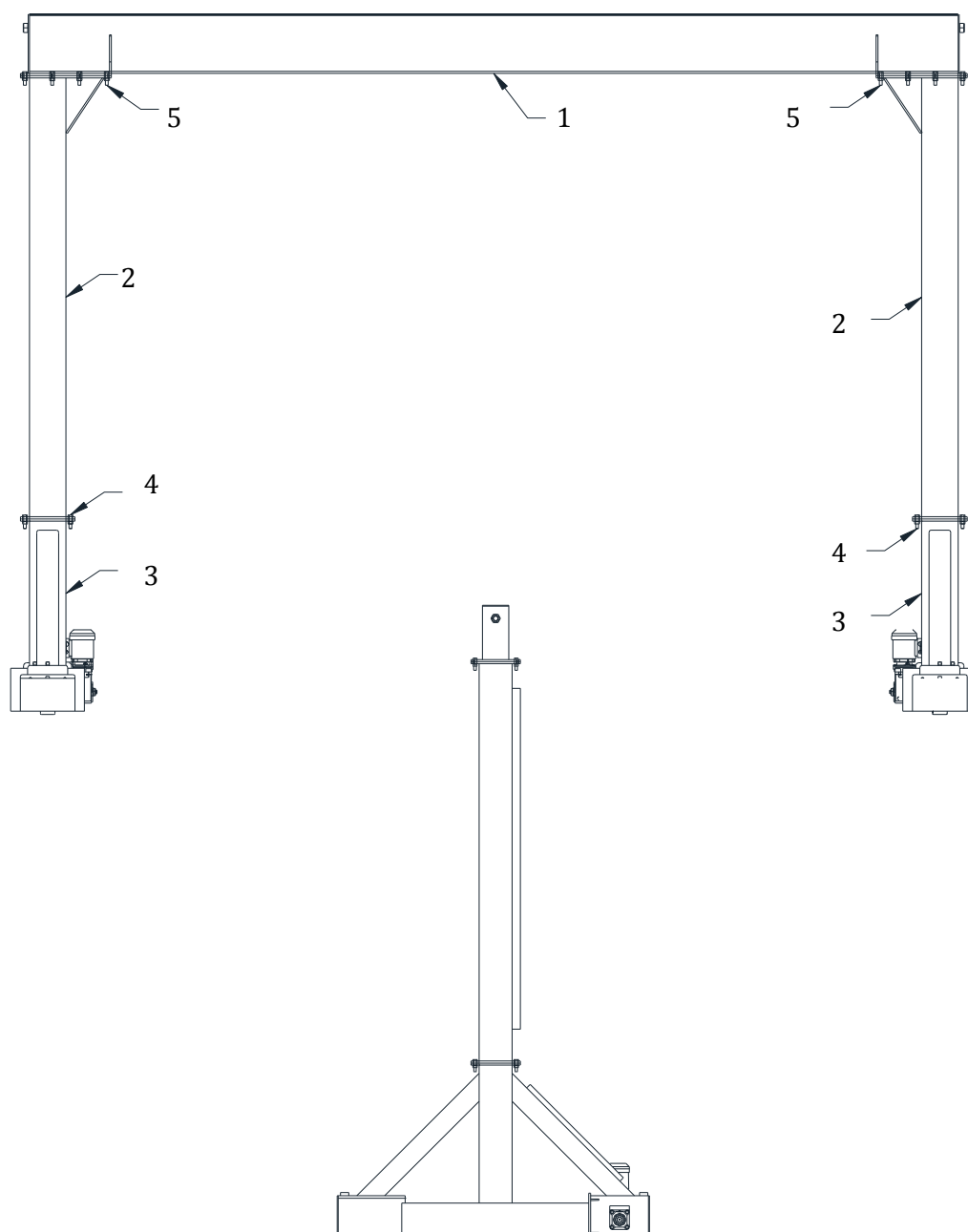
Bretteville Taljer & Maskiner AS
Griniveien 159
1359 Eiksmarka
Tlf: 67 16 69 90
e-post: post@brettevilletaljer.no
www.brettevilletaljer.no

INNHOLDSFORTEGNELSE

1	TEGNING OG MONTERINGSANVISNING	3
1.1	Traverskran	3
1.2	Trommel.....	4
1.3	Strømkabelen	5
1.4	Motorer	6
1.5	Elektrisk skap.....	7
2	HVA SOM SKAL OG IKKE SKAL GJØRES	8
3	LASTTESTING AV TRAVERSKRANEN.....	10
4	RESERVEDELER.....	12

1 TEGNING OG MONTERINGSANVISNING

1.1 Traverskran



HOVEDSAMMENSTILLING

1. Dersom bena ikke allerede er montert, så monteres disse sammen med de medfølgende boltene
2. Fjern boltene i bjelkeplatene
3. Løft traversbjelken til monteringshøyde i flukt med toppen av bena
4. Reis opp ett av bena i vertikal stilling slik at platene stemmer overens. Låses på plass med boltene og tilhørende muttere.
5. Gjenta samme fremgangsmåte med det andre benet.

En annen måte er å sette traversbjelken på gulvet og bena på siden for så å løfte opp hele sammenstillingen. Ellers er fremgangsmåten den samme.

Tiltrekkingsmoment for boltene er:

- M 10 : 3.5 daN.m
- M 12 : 6 daN.m
- M 14 : 9.6 daN.m
- M 16 : 14.6 daN.m
- M 18 : 20 daN.m

VEDLIKEHOLD

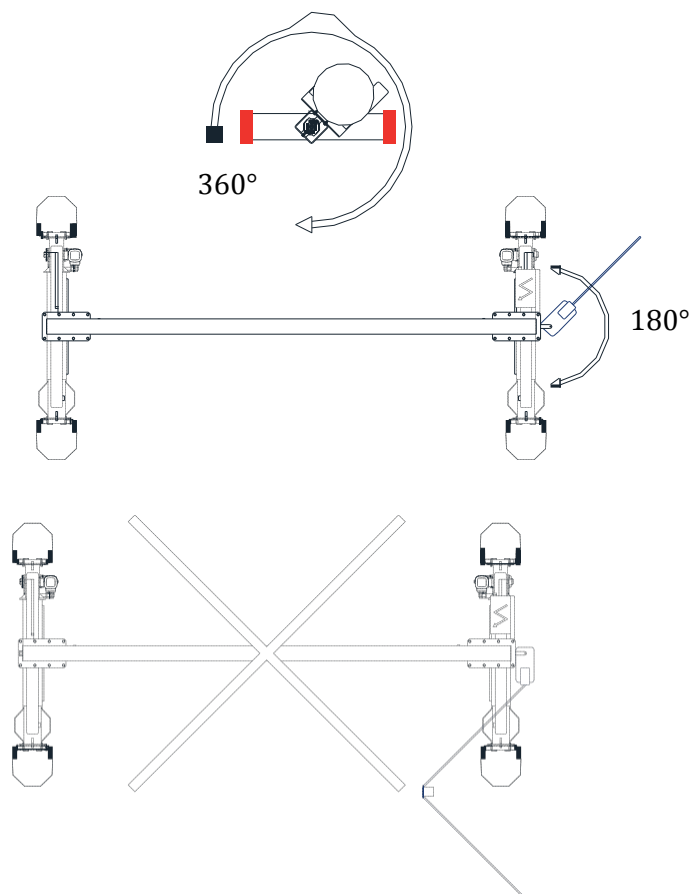
Intet vedlikehold av spesiell karakter er nødvendig. Følgende må imidlertid gjøres:

- Smør hjulakslene regelmessig
- Sjekk korrekt tiltrekking av alle bolter årlig
- Sjekk motorens oljenivå og etterfyll hvis nødvendig (se motorens bruksanvisning)

HUSK!

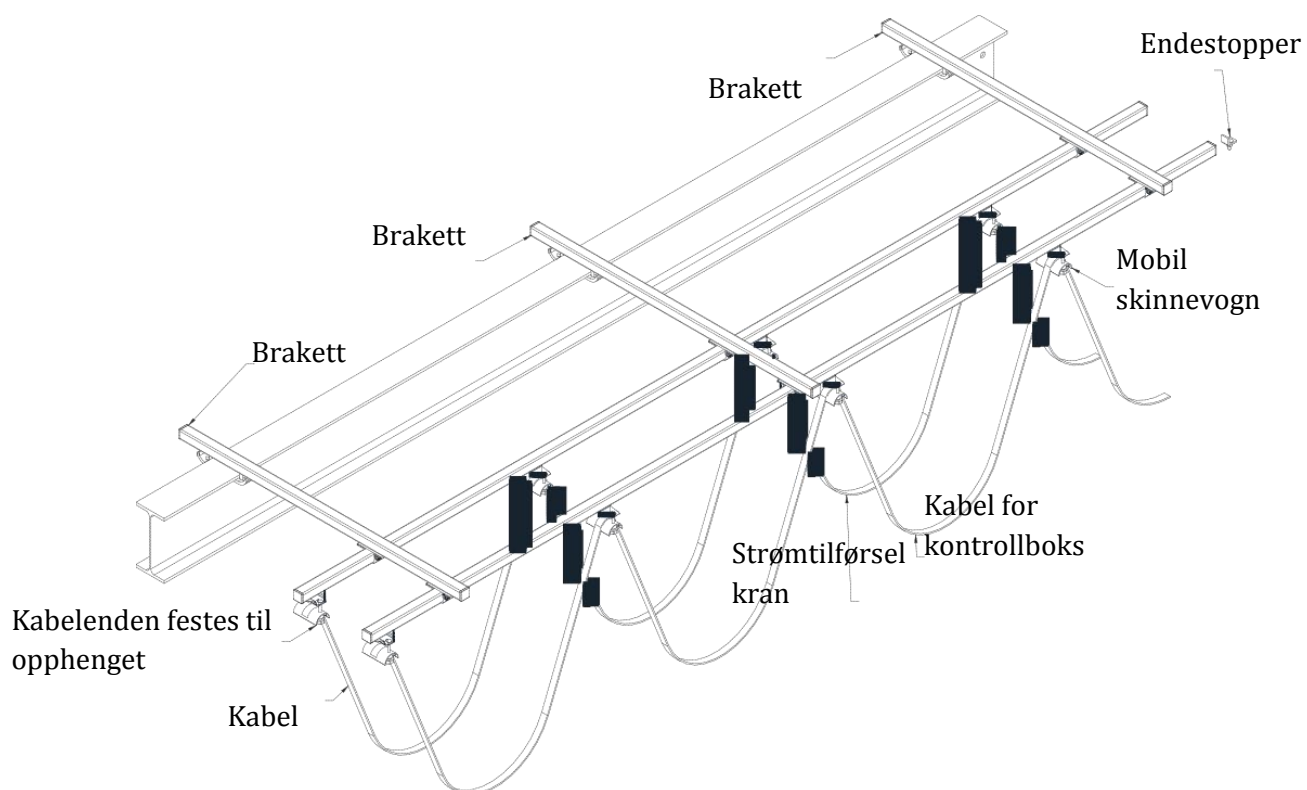
Alt løfteutstyr må kontrolleres av en offisiell kontrollinstans før det tas i bruk. Det er strengt forbudt å bruke utstyret til persontransport.

1.2 Trommel



Pass på at ikke strømkabelen skades. Kabelen må følge trommelens akse, ikke løpe ut i skjev vinkel.

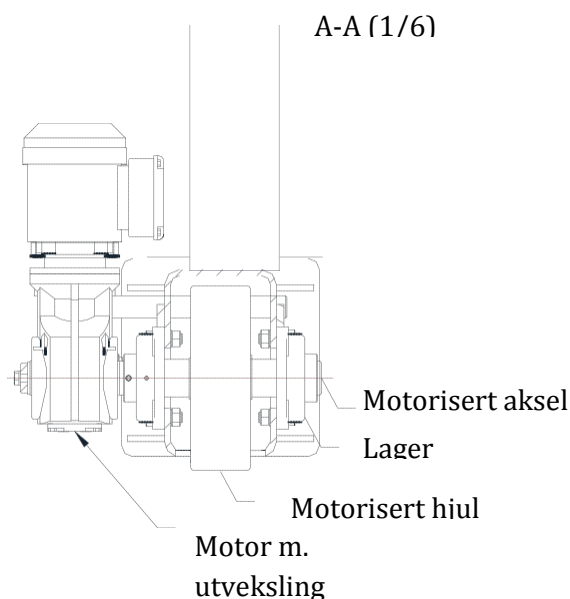
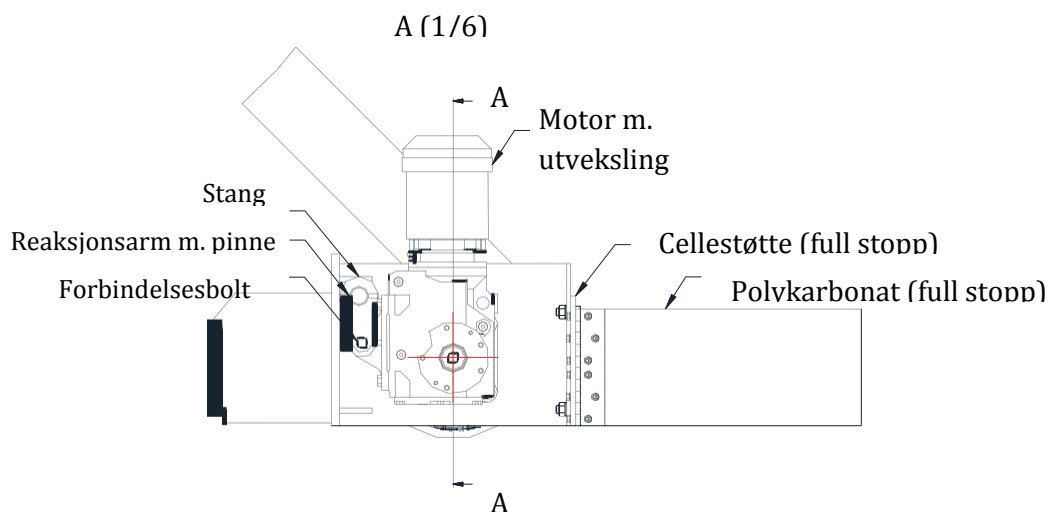
1.3 Strømkabelen



MONTERINGSINSTRUKS FOR STRØMKABEL

1. Monter første brakett ifølge tegning.
2. Monter neste brakett slik at avstanden mellom hver blir maksimalt 2 m.
3. Når brakettene er montert festes skinnene.
4. Monter den stasjonære skinnevognen i enden av sporet, deretter de mobile skinnevognene. Til slutt monteres endestopperen.
5. Monter flatkabelen gjennom skinnevognene slik at den blir jevnt fordelt langs skinnen. La det være igjen 1 meter med kabel for montering til løftmekanismen.

1.4 Motorer



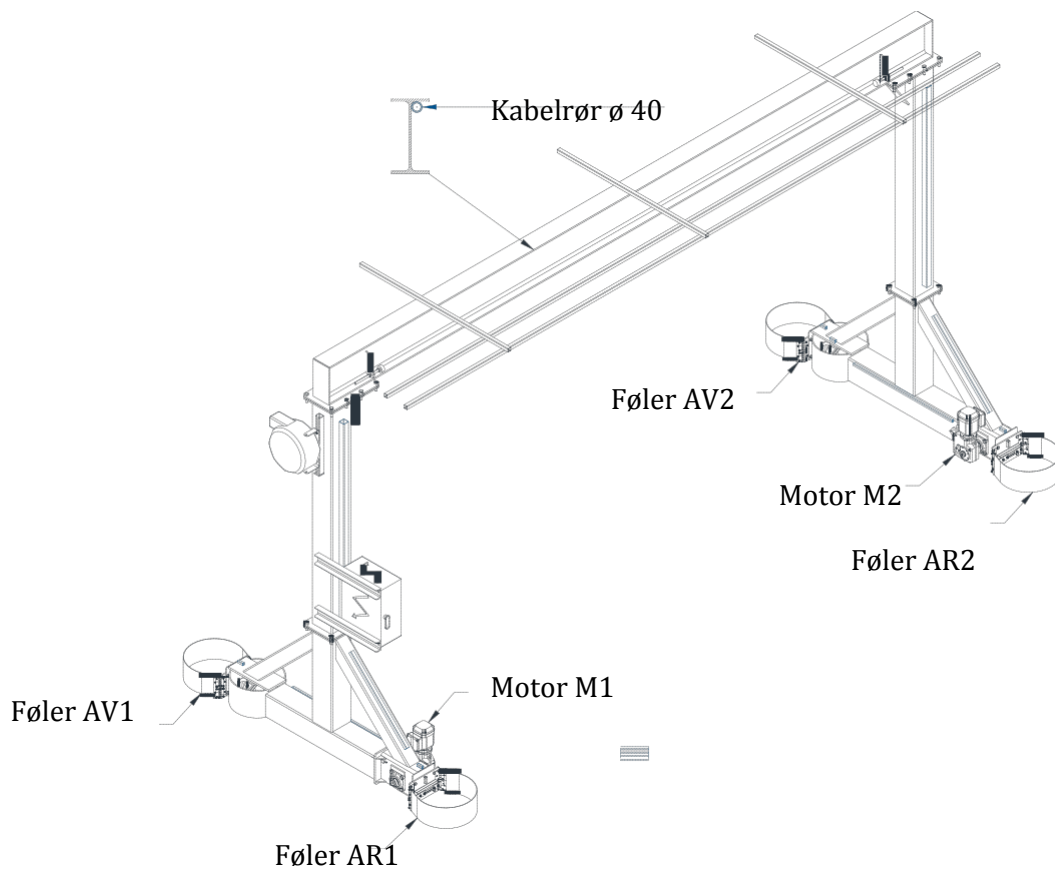
Betjeningsanvisning for motoren

- Traverskranen må bare brukes på en jevn og ren flate, uten hindringer. Pass på følgende under bruk:
 1. Bryteren i midtstilling: Traverskranen beveger seg forover eller bakover i rett linje, med høy eller lav hastighet.
 2. Bryteren til venstre eller høyre: Traverskranen svinger på gulvet. Dette er bare mulig i lav hastighet. Når bryteren returneres til midtstilling vil traverskranen igjen bevege seg rett fremover eller bakover.
- Pass på at strømkabelen ikke skades.
- Bruk ikke sikkerhetsstoppen som rutinestopper. Dette er en sikkerhetsinnretning og må bare brukes til det formålet.
- Betjeningsknappene må bare brukes til forflytning av last, ikke misbrukes.

- Tilgang til elektrisk skap samt vedlikehold av traverskranen er forbeholdt autorisert personell.
- Traverskranen må aldri brukes for annet formål enn det den er konstruert for.

1.5 Elektrisk skap

Etter at kranen er ferdig sammenstilt, føres kablene gjennom kabelrørene som vist nedenfor.



2 HVA SOM SKAL OG IKKE SKAL GJØRES

Det er svært viktig å lese denne instruks nøye slik at risikoen for skade under installasjon, bruk og vedlikehold av utstyret pga uriktig fremgangsmåte reduseres. Fabrikanten er ikke ansvarlig for bruk som ikke er i henhold til nedstående beskrivelse. Vennligst gjør derfor alt i henhold til instruksene nedenfor.

GJØR DETTE

GENERELT

- Les og følg instruksene i denne brukerhåndbok nøye. Start med beskrivelsen av montering. Bare originaldeler må brukes ved reparasjon og vedlikehold.
- Denne brukerhåndbok må alltid være tilgjengelig for operatøren og vedlikeholdspersonellet.

TRANSPORT OG LAGRING

- Utstyret håndteres og lagres enten ved bruk av de hjelpemidler som følger med, eller bruk den originale emballasjen.
- Under lagring må utstyret beskyttes mot skadelig miljø som støv og fuktighet. Det må renses, smøres og beskyttes mot korrosjon.

INSTALLASJON/ VEDLIKEHOLD/ INNGREP

- Installasjon må bare gjøres av kompetent personell som er godt kjent med mekanisk og elektrisk utstyr.
- Sikkerhet under arbeidet må strengt påses. Dette inkluderer bl. a. bruk av sikkerhetssele hvis relevant, tilstrekkelig klaring rundt arbeidsstedet, avsperring av området etc.
- Pass på at alt utstyr som er del av traverskranen er godt festet.
- All elektrisk strømtilførsel må være avslått under arbeidet.
- Installasjonsprosedyren som angitt i denne håndboken må følges strengt.
- Strømtilførsel tilkobles direkte til terminalene i det elektriske skapet. Taljekabelen må monteres i henhold til denne brukerhåndbok, smøres og kjøres inn gjennom flere sykluser uten last.
- Linjen må monteres i henhold til denne brukerhåndbok, smøres og kjøres inn gjennom flere sykluser uten last.
- Lag et inspeksjonsprogram og logg alt reparasjons- og vedlikeholdsarbeid som utføres. Spesielt må arbeid på følgende være loggført: Krok, skiver, kjetting, kabler, bremses og endebrytere.
- Deler som virker suspekte eller slitte må byttes.

ETTER LENGRE TIDS STANS ELLER VED KONTROLL

- Kontroller funksjon og justering av sikkerhetsinnretninger (brems, endestoppere, endebrytere etc.) i henhold til denne brukerhåndbok.
- Tilstanden til kjetting og kabel samt løfteskrokk må sjekkes regelmessig.

- Deler som er deformerte eller slitte må byttes.
- Taljekabelen må holdes ren og velsmurt til enhver tid.
- Sjekk at alle komponenter er godt tilskrudd.
- Sjekk tilstanden til taljekabelens kordeller.
- Sjekk at kjettingen ikke er vridd og at den er skadefri.
- Sjekk at kordellene til kabelen som holder kontrollboksen er intakte. Denne kabelen må ikke utsettes for strekk.

Det er svært viktig å lese denne instruks nøye slik at risikoen for skade under installasjon, bruk og vedlikehold av utstyret pga uriktig fremgangsmåte reduseres. Fabrikanten er ikke ansvarlig ved bruk som ikke er i henhold til nedstående beskrivelse. Vennligst gjør derfor alt i henhold til instruksene nedenfor.

IKKE GJØR DETTE

TRANSPORT/ LAGRING

- Utstyret må ikke flyttes eller løftes ved å trekke i de elektriske kablene.
- Løpekatten må støttes opp med egnet utstyr slik at de nederste delene ikke ødelegges.

INSTALLASJON/ VEDLIKEHOLD/ INNGREP

- Traverskranen må aldri modifiseres eller bygges om uten grundig forutgående konstruksjonsarbeid og fabrikantens tillatelse.
- Sikkerhetsutstyrets innstillinger må aldri endres utenfor de verdier som er angitt i denne brukerhåndbok, eller uten fabrikantens tillatelse.
- Elektriske brytere, sikkerhetsmekanismer o.l. må aldri forbikobles eller settes ut av funksjon.

UNDER BRUK

- Når en last er i bevegelse må alt personell holde avstand. Personell må aldri bevege seg hverken under hengende last eller under en tom krok.
- Traverskranen må aldri brukes av ukvalifisert personell.
- Løft aldri en last som er høyere enn den maksimalt tillatte arbeidsvekten angitt på kranen. Rykklast eller utilsiktet hekting av lasten kan føre til skadelig overlast.
- Kroksperren må aldri fjernes fra kroken.
- Brytere eller sikkerhetsinnretninger må aldri blokkeres, fjernes eller justeres for å få traverskranen til å operere utenfor sitt tiltenkte bruksområde.
- Bruk aldri traverskranen for å trekke en last, løsne noe som sitter fast, eller trekke noe sideveis.
- Utstyret må aldri brukes til persontransport.
- Bevegelige deler må aldri berøres.
- Utstyr som er i dårlig stand (slitt, deformert) må ikke brukes.
- Defekte reservedeler eller deler av ukjent opprinnelse må aldri brukes.

- Lasten må ikke pendles med hensikt.
- Utstyret må ikke utsettes for brå bevegelser.
- Bruk ikke de mekaniske stopperne for rutinemessig stopp.
- Lastkjettingen eller den elektriske kabelen må aldri brukes for stropping av last.
- Det må aldri festes noe på kroktippen (risiko for skade på kroken og last som faller av).
- Lastkjettingen må aldri vris rundt sin egen akse (kan gi rotasjon av skiven)
- Den elektriske kabelen må aldri brukes til å trekke utstyret.
- La aldri en last forbli hengende, men sett den ned så snart forflytningen er ferdig.
- Traverskranen må aldri brukes for å holde utstyr i stilling under sveising.
- Traverskranen må aldri brukes til annet formål enn det den er konstruert for.
- Bruk aldri sikkerhetsutstyret som et hjelpemiddel til å måle vekten av det som løftes.
- Kontrollknappene må aldri brukes uten at hensikten er å utføre en arbeidsoppgave.
Vilkårlig trykking kan forårsake varmgang og skade på utstyret.
- En last må aldri trekkes sideveis. Traverskranen må alltid posisjoneres rett over lasten før løfting.
- Det må aldri brukes en annen strømforsyning enn den anbefalte. En uegnet forsyning kan ha for høy eller lav spenning, mangle en fase etc.

3 LASTTESTING AV TRAVERSKRANEN

For å sikre god ytelse av utstyret, også dersom det ikke forefinnes dekkende forskrifter, anbefales følgende fremgangsmåte for statisk og dynamisk testing under last. Dersom andre bestemmelser kommer til anvendelse, enten det er spesifikke krav i et bestemt land eller annen spesiell bruk, må fremgangsmåten godkjennes av fabrikanten.

DYNAMISKE TESTER

Under dynamisk testing økes lasten med 10 % i forhold til angitt maksimal arbeidslast. Dette gjelder både for manuell og elektrisk utgave. Testene gjøres derfor i alle bevegelsesretninger (løft, forflytning, travers, rotasjon etc.). Det er ikke nødvendig å løfte prøvelasten til maksimalt tillatt høyde, men det er mulig og akseptabelt å gjøre det. Det er ingen bestemt holdetid for lasten.

Kun *en* bevegelse i hver retning er nødvendig - og tilstrekkelig.

Beskrivelse av dynamisk test

Løpekatten og taljen må være helt stabil under testen. Det må ikke være synlig deformasjon noe sted.

Før testen utføres skal høyden på midtpunktet av traversbjelken over underlaget måles i lastfri tilstand. Alternativt kan høyden fra bjelkens overside til taket brukes som referanse. Mål så nedbøyningen av traversbjelken under testlast.

Traversbjelkens nedbøyning under maksimalt tillatt arbeidslast finnes så ved å dividere målt

nedbøyning med 1.1. Denne verdien er direkte proporsjonal med størrelsen på lasten.

Det er bare nedbøyning ved nominell last som er tellende

Observert nedbøyning under nominell testlast må ikke overskride 1/200 av nedbøyning dividert med spennvidde.

Etter fullført dynamisk test følger statisk test.

For å sikre god ytelse av utstyret, også dersom det ikke forefinnes dekkende forskrifter, anbefales følgende fremgangsmåte for statisk og dynamisk testing under last. Dersom andre bestemmelser kommer til anvendelse, enten det er spesifikke krav i et bestemt land eller annen spesiell bruk, må fremgangsmåten godkjennes av fabrikanten.

STATISKE TESTER

Statisk testing har som sitt ene formål å verifisere at styrken på sammenstillingen er tilstrekkelig, samt å verifisere fravær av permanent deformasjon.

Hensikten med statisk test er å verifisere at utstyret ikke har blitt permanent deformert.

Krav til statisk test

For statisk testing gjelder en overlast på 25 % av maksimalt tillatt arbeidslast, enten traverskranen er innrettet for manuell eller elektrisk løfting.

Testene må bare utføres med løpekatten i senter av traversbjelken

Det må ikke løftes mer enn 25 % overlast. Testens varighet skal ikke overskride 30 minutter.

Resultat av statisk test

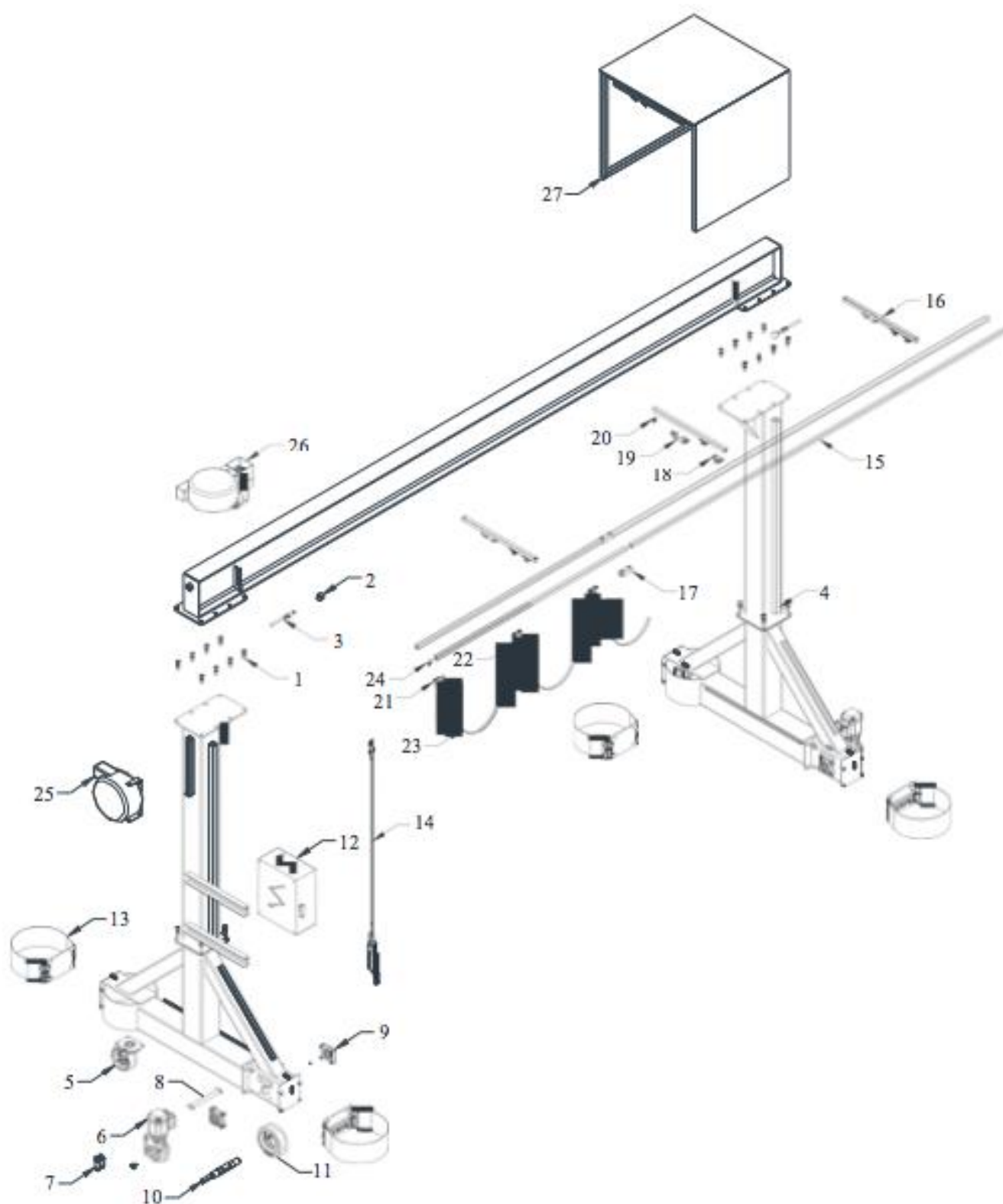
Etter utført statisk test må det ikke være noen påviselig permanent deformasjon. Utstyret kan da brukes i videre drift som normalt.

Som bestemt i det Europeiske Maskindirektivet vil Comege SAS bare gi fra seg beregninger ved samtykke. Det gjelder også tekniske tegninger, detaljplaner, tidsskjema etc., da dette er interne, konfidensielle dokumenter.

Elektrisk kjettingheis

Som tidligere nevnt er disse utstyrt med momentbegrenser, ikke lastbegrenser. Av sikkerhetsgrunner er disse innstilt på atskillig høyere verdier enn 110 % av maksimalt tillatt arbeidslast. Det kan aksepteres at momentbegrenser stilles til 125 % eller til og med 130 % av tillatt arbeidslast. Dette er gjort med den hensikt å forhindre at momentbegrenser, som er et friksjonsbasert system, ikke løser ut før den tillatte testlasten er nådd.

4 RESERVEDELER



DEL NR.	NAVN	
1	Bolter for montering av traversbjelken	Traverskran
2	Gummistopper	
3	Endestopper M16	
4	Monteringsbolter for demonterbar fot	
5	Svingbare hjul	Motor
6	Motor og utveksling	
7	Stang	
8	Mothold	
9	Motorlager	
10	Drivaksel	
11	Motorisert hjul	Elektrisk
12	Elektrisk skap	
13	Full stopp-sensor	
14	Kontrollboks	Strømforsyning
15	Skinne for strømkabel	
16	Brakett	
17	Forbindelsesplate	
18	Oppheng	
19	Klammer	
20	Plastdeksel for skinne	
21	Feste for kabelvogn	
22	Mobil kabelvogn	
23	Kabel	
24	Endestopper	
25	Trommel	Forsyningslinje
26	360° trommelfundament	
27	Taljedeksel	

